

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



USER MANUAL



OUTDOOR GAS STOVE

ARZĂTOR CU GAZ

ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА

ГАЗОВА ГОРЕЛКА

DIŞ GAZ BRÜLÖRÜ

GB22, GB23



Dear customers,

Thank you for choosing and purchasing our product. Please read the instructions on the following pages carefully. These instructions are provided to help you easily install, use, and maintain the device. Save the operating instructions for future reference! The instructions in this manual ensure that you use the device **CORRECTLY** and **SAFELY** within the warranty parameters.

1. PURPOSE

Use this gas stove for heating and cooking only. Since it is not equipped with a gas switch for fire prevention, this device is intended for outdoor use only.

2. MAIN COMPONENTS

2.1 Housing: The base that supports the device and serves as the mounting point for all other components.

2.2 Gas Burner: The element that starts the device.

2.3 Gas Valve: A necessary element for regulating the burner output and for opening/closing.

2.4 Air Intake Control Unit: The element that regulates the rate of gas combustion.

3. TECHNICAL INFORMATION

Model	Weight	Rated power	Gas consumption	Pressure
GB22	4.5kg/3.8kg	5.5 kW	381 g/h	28-30/37
GB23	6.0kg/5.5kg	6.5 kW	450 g/h	28-30/37

4. INSTALLATION AND CONNECTION TO GAS CYLINDERS

When assembling the device, ensure you follow the applicable rules and instructions.

GB



RULES TO BE FOLLOWED DURING INSTALLATION:

- 1) The device must be installed outdoors or on a flat area, no electricity or wind nearby.
- 2) The gas hose should be 1.5 linear meters long. One end of this heat-resistant and chemical-resistant hose must be attached to the device, and the other end to the pressure regulating device. Verify the connections, ensure there are no signs of looseness.
- 3) Never restrict the ignition of the gas!

5. STARTING THE DEVICE

To start the device, make sure that the gas flows into the gas burner. Start by opening the gas regulator, then turn the gas valve to the left. Wait for 5-6 seconds before bringing a lit match closer to the burner holes. Achieve maximum power ignition by opening the gas cock to its maximum setting. The flame emanating from the burner should be blue.

IF YOU OBSERVE DURING USE THAT:

- A) High temperature forms under the vessel;
- B) Flame tips are yellow;
- C) The flame burns inside the burner;
- D) The flame is intermittent and flickering.



DISCONTINUE THE USE OF THE PRODUCT. CONTACT THE DISTRIBUTOR WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT OR ITS INTERMEDIARY.

To extinguish the flame, close the flow of gas by shutting the pressure regulator valve and fully turning the gas valve to the right.



6. RULES FOR SAFE USE - OBSERVE THESE RULES TO PROTECT THE ENVIRONMENT AND YOURSELF:

GB

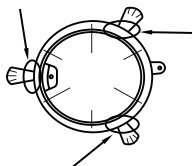
- 1) Use the device in open areas with minimal wind.
- 2) Place the device on a flat surface, away from flammable objects.
- 3) Use the pressure regulator and the gas cylinder in accordance with the standards indicated in the manual.
- 4) When in use, avoid storing flammable substances nearby.
- 5) Do not place pots or pans larger than 40 cm in diameter on the device.
- 6) Store the gas cylinder at temperatures below 35 degrees Celsius.
- 7) Handle the gas hose with care.
- 8) The device is intended for heating or cooking only; other uses are not recommended.
- 9) Before each use, carefully inspect the connection of the components.
- 10) Keep a constant watch when using the device; never leave it unattended during operation.
- 11) Keep children away from the device.
- 12) Use special gloves when touching heated parts of the device.
- 13) Moving the device while it's working is prohibited. Change its location only when it's not in use and disconnected from the gas cylinder.
- 14) Replacement, adjustment, and any modifications of device parts are prohibited.
- 15) If you notice abnormal operation (burner not working normally, uncontrolled gas leakage), immediately turn off the gas supply and move the gas cylinder to a safe place.
- 16) If the device is defective, take it to an authorized repair center.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure the device's prolonged use, regular cleaning and maintenance are necessary. Clean the device when it is not connected to the gas bottle and when it is cold. Prevent the burner openings from becoming clogged. Periodically check the condition of the hose (replace if cracked, old, or squashed). We recommend changing the hose annually. When the device is not in use, store it in a dry, clean, and well-ventilated place.

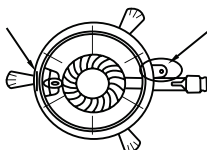
8. ASSEMBLY DIAGRAM

GB



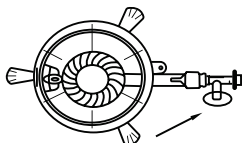
STEP 1:

Attach the legs to the main body using a screw with a nut.



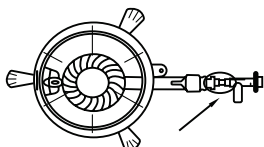
STEP 2:

Install the burner onto the same main body using a screw with a nut.



STEP 3:

Securely connect the valve with a burner wrench.



STEP 4:

Carefully make the connection of the product to the gas.

Stimați clienți,

În primul rând, vă mulțumim că ați ales și ați procurat produsul nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Aceste instrucțiuni sunt furnizate pentru a vă ajuta să montați, utilizați și întrețineți dispozitivul cu ușurință. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur! Instrucțiunile din manual vor asigura că utilizați dispozitivul CORECT ȘI ÎN SIGURANȚĂ, cu respectarea parametrilor garanției.

1. SCOPUL UTILIZĂRII

Utilizați acest arzător cu gaz exclusiv pentru încălzire și pentru gătit. Deoarece nu este dotat cu un întrerupător de gaz pentru prevenirea incendiilor, dispozitivul este destinat doar utilizării în spații deschise, în aer liber.

2. COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

2.1 Baza cu picioare: Aceasta este componenta care stabilizează dispozitivul și la care se conectează toate celelalte părți.

2.2 Arzătorul cu gaz: Este componenta care pune în funcțiune dispozitivul.

2.3 Robinet de gaz cu injecție: Este componentul necesar pentru ajustarea puterii arzătorului și pentru operațiunile de deschidere/închidere.

2.4 Regulator al aerului: Este componenta care ajustează viteza de ardere a gazului.

3. INFORMAȚII TEHNICE

Model	Greutate	Capacitate nominală	Consum gaz	Presiune
GB22	4.5kg/3.8kg	5.5 kW	381 g/h	28-30/37
GB23	6.0kg/5.5kg	6.5 kW	450 g/h	28-30/37

4. INSTALAREA ȘI CONECTAREA LA BUTELIA DE GAZ

În timpul asamblării dispozitivului, vă rugăm să respectați normele și instrucțiunile corespunzătoare.



REGULI DE URMAT ÎN TIMPUL INSTALĂRII:

- 1) Dispozitivul trebuie instalat în aer liber sau pe o suprafață plană, evitați electricitatea și vântul.
- 2) Furtunul de gaz trebuie să aibă o lungime de 1,5 metri liniari. Un capăt al acestui furtun, rezistent la căldură și substanțe chimice, trebuie conectat la dispozitiv, iar celălalt capăt trebuie conectat la regulatorul de presiune. Verificați conexiunile și asigurați-vă că piesele sunt bine strânse.
- 3) Nu restricționați sub nicio formă aprinderea gazului!

5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A DISPOZITIVULUI

Pentru a porni aragazul cu gaz, asigurați-vă că gazul curge către arzător. Începeți prin a deschide regulatorul de gaz, apoi rotiți robinetul de gaz spre stânga. Așteptați 5-6 secunde înainte de a apropia o chibrit aprins de orificiile arzătorului. Cea mai puternică flacără o veți obține deschizând supapa de gaz la maxim. Flacără emisă de arzător trebuie să fie de culoare albastră.

ÎN CAZUL ÎN CARE OBSERVAȚI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII:

- A) Formarea unei temperaturi ridicate sub recipient;
- B) Vârfurile flăcării sunt de culoare galbenă;
- C) Flacără arde în interiorul arzătorului;
- D) Flacără este intermitentă și tremurătoare.



**ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI. CONTACTAȚI
DISTRIBUITORUL DE LA CARE AȚI ACHIZIȚIONAT
PRODUSUL SAU INTERMEDIARUL ACESTUIA.**

Pentru a stinge flacără, opriți fluxul de gaz prin închiderea supapei regulatorului de presiune și strângeți complet robinetul de gaz spre dreapta.

6. REGULI DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ



**RESPECTAȚI ACESTE REGULI PENTRU A PROTEJA MEDIUL
ȘI PENTRU PROPRIA SIGURANȚĂ**

RO

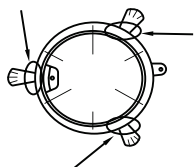
- 1) Utilizați dispozitivul în spații deschise, evitați vântul.
- 2) Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, departe de obiecte inflamabile.
- 3) Folosiți regulatorul de presiune și butelia de gaz conform standardelor specificate în manual.
- 4) În timpul utilizării, evitați depozitarea substanțelor inflamabile în apropiere.
- 5) Nu amplasați vase cu diametrul mai mare de 40 cm pe dispozitiv.
- 6) Depozitați butelia de gaz la temperaturi sub 35 de grade Celsius.
- 7) Manipulați cu grijă furtunul de gaz.
- 8) Dispozitivul este destinat exclusiv încălzirii sau gătitului; nu se recomandă alte utilizări.
- 9) Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție conexiunea componentelor.
- 10) Supravegheați constant dispozitivul în timpul utilizării; nu-l lăsați nesupravegheat.
- 11) Mențineți copiii la distanță.
- 12) Utilizați mănuși speciale când atingeți părțile fierbinți ale dispozitivului.
- 13) Se interzice deplasarea (mutarea dintr-un loc în altul) dispozitivului în timpul funcționării acestuia. Mutați-l doar când este oprit și deconectat de la butelia de gaz.
- 14) Schimbarea, reglarea și orice modificări ale pieselor dispozitivului sunt interzise.
- 15) Dacă observați o funcționare inadecvată (arzător care nu funcționează normal, scurgeri necontrolate de gaz), opriți imediat alimentarea cu gaz și mutați butelia de gaz într-un loc sigur.
- 16) În cazul în care dispozitivul prezintă defecte, adresați-vă la un centru de reparații autorizat.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Pentru ca utiliza dispozitivul o perioadă mai îndelungată, acesta trebuie curățat și întreținut cu regularitate. Curățați dispozitivul când acesta nu este conectat la butelia de gaz și când este rece. Nu permiteți ca orificiile arzătorului să se înfunde. Controlați periodic starea furtunului (dacă este crăpat, uzat sau deteriorat). Vă recomandăm să schimbați furtunul o dată pe an. În momentul în care nu utilizați dispozitivul, este recomandat să-l păstrați într-un loc uscat, curat și bine aerisit.

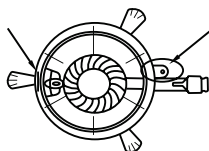
8. SCHEMA DE ASAMBLARE

RO



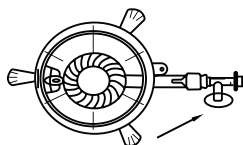
PASUL 1

Cu ajutorul șurubului cu piuliță, picioarele vor fi montate de corpul principal (bază).



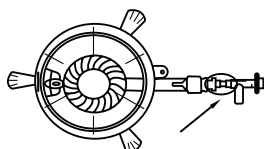
PASUL 2

Cu ajutorul șurubului cu piuliță, arzătorul se va monta pe același corp principal.



PASUL 3

Conectați strâns robinetul cu ajutorul unei chei speciale pentru arzător.



PASUL 4

Realizați conexiunea produsului la gaz cu mare atenție.

Дорогие клиенты,

Прежде всего, благодарим вас за выбор и покупку нашего продукта. Пожалуйста, внимательно прочтите приведенные ниже инструкции. Эти инструкции помогут вам легче установить устройство, использовать и обслуживать его. Сохраните руководство по эксплуатации прибора! Инструкции в этом руководстве гарантируют, что вы используете устройство ПРАВИЛЬНО и БЕЗОПАСНО, чтобы оно оставалось в рамках гарантийных параметров.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Используйте эту газовую горелку только для нагрева и приготовления пищи. Поскольку она не оборудована газовым выключателем для предотвращения пожара, она предназначена только для использования вне помещений.

2. КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

2.1 Корпус - это компонент, который служит опорой для устройства и на котором размещаются все остальные компоненты.

2.2 Горелка - это элемент, который запускает устройство.

2.3 Газовый клапан - это необходимый компонент для регулирования мощности горелки и для открытия/ закрытия.

2.4 Блок управления воздухозаборником - это элемент, регулирующий скорость сгорания газа.

Модель	Вес	Номинальная мощность	Расход газа	Давление
GB22	4.5кг/3.8кг	5.5 kW	381 г/ч	28-30/37
GB23	6.0кг/5.5кг	6.5 kW	450 г/ч	28-30/37

4. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОВЫМ БАЛЛОНАМ

При сборке устройства обязательно соблюдайте правила и инструкции приведенные в руководстве пользователя.



ПРАВИЛА, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРИ УСТАНОВКЕ:

- 1) Устройство необходимо устанавливать на открытом воздухе и на ровной площадке, где поблизости нет электричества и ветра.
- 2) Длина газового шланга составляет 1,5 метра, один конец этого термостойкого и химически стойкого шланга должен быть прикреплен к устройству, а другой - к устройству регулирования давления. Проверьте соединения, убедитесь, что нет свободных деталей.
- 3) Ни в коем случае не ограничивайте зажигание газа!

5. ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

Чтобы запустить устройство, убедитесь, что газ стекает в газовую горелку. Сначала откройте газовый регулятор, затем поверните газовый вентиль влево, подождите 5-6 секунд и затем поднесите зажженную спичку ближе к отверстиям горелки. Открыв газовый кран на максимум, вы обеспечите розжиг горелки с максимальной мощностью. Пламя, выходящее из горелки, должно быть синим.

ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАМЕТИТЕ, ЧТО:

- А) Под сосудом образуется высокая температура;
- Б) Кончики пламени желтые;
- В) Пламя горит внутри горелки;
- Д) Пламя прерывистое и мерцает.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛЬШЕ УСТРОЙСТВО. СВЯЖИТЕСЬ С ДИСТРИБЬЮТОРОМ, У КОТОРОГО БЫЛА ПРИОБРЕТЕНА ГОРЕЛКА ИЛИ С ЕГО ПОСРЕДНИКОМ.

Чтобы выключить пламя, закройте поток газа, закрыв клапан регулятора давления и полностью повернув газовый клапан вправо.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



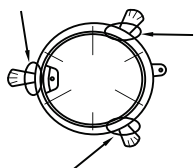
**СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ПРАВИЛАМ, ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ
ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ И СЕБЯ:**

- 1) Используйте устройство на открытых площадках, где нет ветра.
- 2) Разместите устройство на плоской поверхности, вдали от горючих предметов.
- 3) Используйте регулятор давления и газовый баллон в соответствии со стандартами, указанными в руководстве.
- 4) При использовании избегайте горючих веществ поблизости.
- 5) Не ставьте на устройство посуду диаметром более 40 см.
- 6) Храните газовый баллон при температуре ниже 35 градусов Цельсия.
- 7) Берегите газовый шланг.
- 8) Устройство предназначено только для обогрева или приготовления пищи; другие использования не рекомендуются.
- 9) Перед каждым использованием внимательно проверьте если все компоненты правильно подключены.
- 10) Следите за устройством во время использования; никогда не оставляйте его без присмотра.
- 11) Держите детей вдали от устройства.
- 12) При прикосновении к нагретым частям устройства используйте специальные перчатки.
- 13) Запрещено перемещать устройство во время работы. Изменяйте его местоположение только тогда, когда оно не используется и отключено от газового баллона.
- 14) Запрещены замена, регулировка и любые модификации частей устройства.
- 15) Если устройство работает неправильно (не работает горелка, неконтролируемая утечка газа), немедленно закройте подачу газа и переместите газовый баллон в безопасное место.
- 16) Если устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

7. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

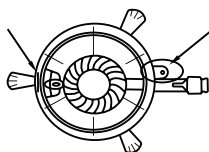
Для обеспечения длительного использования устройства необходимо регулярно производить чистку и обслуживание. Очищайте устройство, когда оно не подключено к газовому баллону и остыло. Избегайте засорения отверстий горелки. Периодически проверяйте состояние шланга (заменяйте, если есть трещины, если он старый или деформированный). Рекомендуем менять шланг ежегодно. При хранении устройства в нерабочем состоянии, рекомендуется помещать его в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место.

8. СХЕМА СБОРКИ



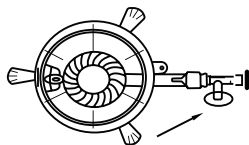
ШАГ 1:

Прикрепите ножки к основному корпусу с помощью винта с гайкой.



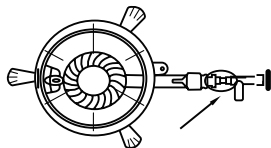
ШАГ 2:

Установите горелку на тот же основной корпус с помощью винта с гайкой.



ШАГ 3:

Надежно подключите клапан гаечным ключом для горелки.



ШАГ 4:

С особой осторожностью, подключите устройство к газу.

Скъпи клиенти,

На първо място, благодарим ви, че избрахте и закупихте нашия продукт. Моля, прочетете внимателно инструкциите на следващите страници. Тези инструкции са дадени, за да можете лесно да монтирате устройството и да го използвате и поддържате лесно. Пазете ръководството за потребителя на уреда! Инструкциите в ръководството за потребителя ще гарантират, че използвате устройството ПРАВИЛНО и БЕЗОПАСНО, така че то да остане в рамките на гаранционните параметри.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте този газов котлон само за загряване и готвене. Тъй като в случай на гасене на пламък не е снабден с газов прекъсвач, това устройство е произведено само за използване на открити пространства.

2. КОМПОНЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО

2.1 Стойка - това е компонентът, върху който е стабилизирано устройството и където се монтират всички останали компоненти.

2.2 Газова горелка - това е компонентът, който пуска устройството в експлоатация.

2.3 Газов клапан - това е необходимият компонент за регулиране мощността на горелката и за отваряне / затваряне.

2.4 Възел за контрол на входящия въздух - това е компонентът, който регулира скоростта на изгаряне на газа.

3. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Моделъ	Тегло	Номинален капацитет	Разход на газ	Налягане
GB22	4.5кг/3.8кг	5.5 kW	381 г/ч	28-30/37
GB23	6.0кг/5.5кг	6.5 kW	450 г/ч	28-30/37

4. МОНТАЖ И СВЪРЗВАНЕ С ГАЗОВА БУТИЛКА

Когато сглобявате устройството, непременно следвайте действащите правила и инструкциите в ръководството за потребителя.



ПРАВИЛА, КОИТО СЛЕДВА ДА СПАЗВАТ ПО ВРЕМЕТО НА МОНТАЖА:

- 1) Инсталирането на устройството трябва да се извършва на открито или на равна земя, където наблизко няма ток и вятър.
- 2) Дължината на гаозвия маркуч е 1,5 линейни метра, единият край на този маркуч, устойчив на топлина и химикали, трябва да бъде закрепен към устройството, а другият да бъде закрепен към устройството за регулиране на налягането. Така направените връзки трябва да бъдат проверени и не трябва да се откриват хлабавини.
- 3) При никакви обстоятелства не ограничавайте разпалването на газа!

5. СТАРТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

За да стартирате газовия котлон, уверете се, че газът се оттича към газовата горелка. Първо отворете регулатора на газа и след това завъртете газовия клапан наляво, изчакайте 5-6 секунди и след това приближете запалената клечка до отворите на горелката. Когато отворите газовия клапан на максимум, ще осигурите разпалването на котлона с максимален капацитет. Пламъкът, излизащ от горелката, трябва да е син.

В СЛУЧАЙ, ЧЕ ПО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕ:

- А) Под казана се образува висока температура;
- Б) Върховете на пламъка са жълти;
- В) Пламъкът гори вътре в горелката;
- Г) В ситуации, когато пламъкът е прекъсващ и трепти



**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОДУКТА ПОВЕЧЕ.
СВЪРЖЕТЕ СЕ С ДИСТРИБУТОРА, ОТ КОЙТО
Е ЗАКУПЕН КОТЛОНА ИЛИ С НЕГОВ
ПОСРЕДНИК.**

За да спрете пламъка от крана, спрете газовия поток, като затворите вентила на регулатора на налягането и затегнете газовия клапан надясно, до край.

6. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА



ПРАВИЛА, КОИТО СЕ СЪБЛЮДАВАТ, ЗА ДА НЕ ВРЕДИТЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И НА СЕБЕ СИ:

- 1) Използвайте устройството на открити пространства, където няма вятър.
- 2) Поставете устройството на равно място, далеч от запалими предмети.
- 3) Използвайте регулатора на налягането и газовата бутилка съгласно стандартите, посочени в ръководството.
- 4) Когато използвате, не дръжте запалими вещества наблизо.
- 5) Не поставяйте казан с диаметър по-голям от 40 см и по-голямо тегло върху устройството.
- 6) Не оставяйте газовата бутилка при температури над 35 градуса по Целзий.
- 7) Бъдете внимателни, когато боравите с маркуча за газ.
- 8) Устройството се произвежда само за загряване или готвене, препоръчваме да не го използвате за други цели.
- 9) Преди всяка употреба внимателно проверявайте местата на свързване на компонентите.
- 10) Когато използвате устройството, наблюдавайте го постоянно. Никога не го оставяйте без надзор, когато се използва.
- 11) Дръжте децата далеч от това устройство.
- 12) Когато работите с уреда, докосвайте нагретите части на уреда само със специални ръкавици.
- 13) По време на работа на устройството то не трябва да се мести по никакъв начин. Можете да промените местоположението на уреда, когато не работи и е отсъединено от газовата бутилка.
- 14) Смяната на части на устройството, настройката и всякакви модификации са забранени.
- 15) Ако при работа на уреда забележите, че той не гори нормално (горелка, която не работи нормално, неконтролирано изтичане на газ), незабавно изключете подаването на газ и отдалечете газовата бутилка от котлона, на място, където е безопасно.

16) Когато устройството има дефекти, моля, отидете на оторизирано място за ремонт.

BG

7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

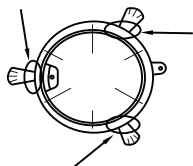
За да може машината да се използва дълго време, тя трябва да се почисти и поддържа.

Почиствайте устройството, когато не е свързано с газовата бутилка и когато е студено.

Не позволявайте отворите на горелката да се запушат.

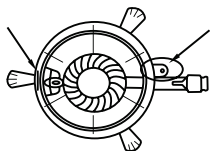
Периодично проверявайте състоянието на маркуча (ако е напукан, остарял и трайно смачкан). Препоръчваме ви да сменяте маркуча веднъж годишно. Когато не използвате устройството, препоръчително е да го държите на сухо, чисто и проветриво място.

8. СХЕМА ЗА СБОРКА



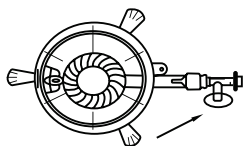
ЕТАП 1

С помощта на винта с гайка краката ще бъдат монтирани от основното тяло.



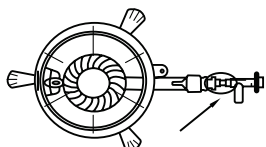
ЕТАП 2

С помощта на винта с гайката горелката ще бъде монтирана на същото основно тяло.



ЕТАП 3

Вентилът ще бъде плътно свързан с гаечен ключ.



ЕТАП 4

Свързването на продукта към газа ще се извършва с голямо внимание.

Sayın müşteriler,

Öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz ve satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen sonraki sayfalardaki talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar, cihazı kolayca kurabilmeniz, kullanabilmeniz ve bakımını yapabilmeniz için verilmiştir. Cihazın kullanım kılavuzunu saklayın! Kullanım kılavuzundaki talimatlar, cihazı garanti parametreleri içinde kalması için DOĞRU ve GÜVENLİ kullanmanızı sağlar.

1. AMAÇ

Bu gaz sobasını sadece ısıtmak ve yemek pişirmek için kullanın. Yangın önleme durumunda bir gaz şalteri ile donatılmadığından, bu cihaz sadece dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

2. CİHAZIN BİLEŞENLERİ

- 2.1 Mahfaza, cihazın sabitlendiği ve diğer tüm bileşenlerin üzerine monte edildiği bileşendir.
- 2.2 Gaz brülörü, cihazı çalıştıran elemandır.
- 2.3 Gaz vanası, brülör çıkışını düzenlemek ve açma/kapama için gerekli bir elemandır.
- 2.4 Hava emiş kontrol ünitesi gazın yanma hızını ayarlayan elemandır.

3. TEKNİK BİLGİLER

Modeli	Ağırlık	Anma gücü	Gaz tüketimi	Basınç
Gb22	4.5kg/3.8kg	5.5 kW	381 g/h	28-30/37
GB23	6.0kg/5.5kg	6.5 kW	450 g/h	28-30/37

4. MONTAJ VE GAZ TÜPLERİNE BAĞLANTI

Cihazı monte ederken, kullanım kılavuzundaki geçerli kurallara ve talimatlara uyduğunuzdan emin olun.

MONTAJ SIRASINDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR:



- 1) Cihaz açık havada veya yakınında elektrik veya rüzgar olmayan düz bir alana kurulmalıdır.
- 2) Gaz hortumunun uzunluğu 1,5 metredir, ısıya ve kimyasallara dayanıklı bu hortumun bir ucu cihaza, diğer ucu basınç düzenleyici cihaza takılmalıdır. Bu şekilde yapılan bağlantılar kontrol edilmeli ve herhangi bir gevşeklik bulunmamalıdır.
- 3) Gazın tutuşmasını asla sınırlamayın!

5. CİHAZIN BAŞLATILMASI

Cihazı çalıştırmak için, gazın gaz brülörüne aktığından emin olun. Önce gaz regülatörünü açın, ardından gaz vanasını sola çevirin, 5-6 saniye bekleyin ve ardından yanan kibriti bek deliklerine yaklaştırın. Gaz musluğu maksimumda açarak brülörün maksimum güçle ateşlenmesini sağlayabilirsiniz. Brülörden çıkan alev mavi olmalıdır.

KULLANIM SIRASINDA ŞUNLARA DİKKAT EDERSENİZ:

- A) Kabin altında yüksek bir sıcaklık oluşur;
- B) Alevin uçları sarıdır;
- C) Brülörün içinde alev yanar;
- D) Alev kesik kesik ve titriyor.



ÜRÜNÜ BİR DAHA KULLANMAYIN. BRÜLÖRÜN SATIN ALINDIĞI DAĞITICI VEYA ARACI İLE İLETİŞİME GEÇİN.

Musluktan çıkan alevi durdurmak için, basınç düzenleme vanasını kapatarak ve gaz vanasını sağa doğru tamamen sıkarak gaz akışını durdurun.



6. GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI ÇEVREYE VE KENDİNİZE ZARAR VERMEMEK İÇİN UYMANIZ GEREKEN KURALLAR:

TR

- 1) Cihazı rüzgar olmayan açık alanlarda kullanınız.
- 2) Cihazı yanıcı nesnelerden uzak düz bir yüzeye yerleştirin.
- 3) Basınç regülatörünü ve gaz tüpünü kullanım kılavuzunda belirtilen standartlara uygun olarak kullanınız.
- 4) Kullanırken yanıcı maddeleri yakınınızda saklamayın.
- 5) Çapı 40 cm'den büyük veya daha büyük kapları aletin üzerine yerleştirmeyin.
- 6) Gaz tüpünü 35 santigrat derecenin üzerindeki sıcaklıklarda bırakmayın.
- 7) Gaz hortumunu tutarken dikkatli olun.
- 8) Cihaz sadece ısınmak veya yemek pişirmek için tasarlanmıştır, başka amaçlarla kullanılmasını önermiyoruz.
- 9) Her kullanımdan önce bileşenlerin bağlantı noktalarını dikkatlice kontrol edin.
- 10) Cihazı kullanırken her zaman gözünüz üzerinde olsun. Kullanım sırasında asla gözetimsiz bırakmayın.
- 11) Çocukları bu cihazdan uzak tutun.
- 12) Cihazla çalışırken cihazın ısınan kısımlarına sadece özel eldivenlerle dokununuz.
- 13) Çalışma sırasında cihazın hareket ettirilmesi yasaktır. Cihazın çalışmadığı ve gaz tüpünden bağlantısı kesildiği zaman konumunu değiştirebilirsiniz.
- 14) Cihazın parçalarının değiştirilmesi, ayarlanması ve herhangi bir modifikasyon yapılması yasaktır.
- 15) Çalışma sırasında cihazın normal şekilde yanmadığını fark ederseniz (brülör normal çalışmıyor, kontrolsüz gaz kaçağı), hemen gaz kaynağını kapatın ve gaz tüpünü ocağın güvenli bir yere taşıyın.
- 16) Cihaz arızalı ise tamir için yetkili bir yere götürün.

7. TEMİZLİK VE BAKIM

Cihazın uzun süre kullanılabilmesi için temizliğinin ve bakımının yapılması gerekmektedir.

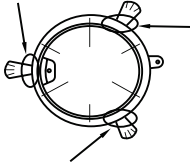
Cihazı gaz tüpüne bağlı değilken ve soğukken temizleyin.

Brülör açıklıklarının tıkanmasına izin vermeyin. Periyodik olarak hortumun durumunu kontrol edin (çatlak, eski ve ezilmiş ise). Hortumu yılda bir kez değiştirmenizi öneririz.

Cihaz kullanılmadığında kuru, temiz ve havalandırılan bir yerde saklanması tavsiye edilir.

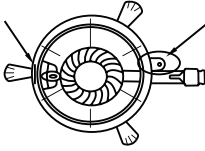
8. MONTAJ ŞEMASI

TR



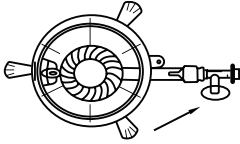
AŞAMA 1

Somunlu vida yardımıyla ayaklar ana gövdeye bağlanacaktır.



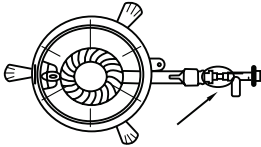
ADIM 2

Somunlu vida vasıtasıyla brülör aynı ana gövde üzerine monte edilecektir.



AŞAMA 3

Valf, bir brülör anahtarı ile sıkıca bağlanacaktır.



ADIM 4

Ürünün gaz bağlantısı büyük bir özenle yapılacaktır.

CE DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Romania, ILFOV, OTOPENI, str. Avram Iancu NR. 38, asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune in pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Arzator pe gaz, marca "ELEFANT" Modele: GB22, GB23 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directiva privind masinile 2006/42/EC.

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13850:2015; EN 60204-1:2007; EN ISO 14159:2008; EN 60529/A2:2014; EN 60068-2-27:2011

și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: LTINBPC20231103A001

Data Înregistrării: 03.11.2023

Administrator

Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Outdoor gas stove , models: GB22, GB23 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13850:2015; EN 60204-1:2007; EN ISO 14159:2008; EN 60529/A2:2014; EN 60068-2-27:2011

Certificate nr.: LTINBPC20231103A001

Registration Date: 03.11.2023

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Romania, ILFOV, OTOPENI, str. Avram Iancu NR. 38

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Газова горелка Модел: GB22, GB23 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/EC, а съответстват на изброените стандарти: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13850:2015; EN 60204-1:2007; EN ISO 14159:2008; EN 60529/A2:2014; EN 60068-2-27:2011

Сертификат №: LTINBPC20231103A001

Дата на регистрация: 03.11.2023

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

RO

GB

BG

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și al.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, feroadoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de tăiere, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MAȘINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел. на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875